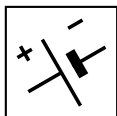


BT 48 Li 2.0
BT 48 Li 2.5
BT 48 Li 2.5 60
BT 48 Li 4.0
BT 48 Li 5.0
BT 48 Li 5.0 60

CG 48 Li
CG 48 Li 60
CGF 48 Li



- IT** Batteria / Caricabatteria - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** батерия / зарядно устройство - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** Baterija / Punjač baterije - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAZNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Akumulátor / Nabíječka akumulátoru - NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** Battery / Batterilader - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Batterie / Batterieladegerät - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Μπαταρία / Φορτιστής μπαταρίας - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Battery / Battery charger - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Batería / Cargador de baterías - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Aku / Akulaadija - KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Akku / Akkulaturi - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Batterie / Chargeur de batterie - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Baterija / Punjač baterije - PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Akkumulátor / Akkumulátor-töltő - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Akumuliatorius / Akumuliatoriaus kroviklis - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Akumulators / Akumulatora lādētājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Батеријата / полнач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Accu / Acculader - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Batteri / Batterilader - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Akumulator / Ładowarka akumulatora - INSTRUKCJE OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Bateria / Carregador de baterias - MANUAL DE INSTRUÇÕES
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Batterie / Încărcător de baterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** аккумулятор /заряжатель - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Akumulátor / Nabíjačka akumulátora - NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Akumulator / Akumulatorski polnilnik - PRIROČNIK ZA UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priručnik z navodili.
- SR** Baterija / punjač - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA
PAZNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** Batteri / Batteriladdare - BRUKSANVISNING
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** Pil / Pil şarj aleti - KULLANIM KILAVUZU
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂNĂ - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR



INDICE

1. GENERALITÀ.....	1
2. SEGNALETICA DI SICUREZZA.....	1
3. BATTERIA	2
4. SMALTIMENTO ECO-COMPATIBILE DELLA BATTERIA	3
5. CARICATORE BATTERIA.....	4
6. PULIZIA.....	5
7. SMALTIMENTO	5

1. GENERALITÀ

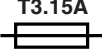
1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

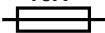
Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza, ai fini della sicurezza o del funzionamento, sono evidenziati in modo diverso, secondo questo criterio:

Il simbolo  evidenzia un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta possibilità di lesioni personali o a terzi e/o danni.

 ***Questo utensile non deve essere utilizzato da persone con ridotta capacità di comprensione (inclusi i bambini), né da persone con poca esperienza o non sufficientemente istruiti sull'utilizzo del dispositivo, a meno che non siano supervisionati o abbiano ricevuto le necessarie istruzioni da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'utensile.***

2. SEGNALETICA DI SICUREZZA

	Non esporre l'accumulatore al sole quando la temperatura è superiore a 45°C
	Non immergere l'accumulatore nell'acqua e non esporlo all'umidità.
	Non gettare nel fuoco le batterie. PERICOLO DI ESPLOSIONE!
	Classe II Doppio isolamento
	Solo per uso interno
	Prima di caricare leggere le istruzioni.
	Fusibile

T5A 	Fusibile
---	----------

3. BATTERIA

SPECIFICHE

BT 48 Li 2.0

Batteria: 48V Max., 96Wh

Tensione per cella: 3.6V ; Numero celle:12

Tempo di carica: 90 min.

(utilizzare un caricatore CG 48 Li)

Tempo di carica: 35 min.

(utilizzare un caricatore CGF 48 Li)

BT 48 Li 2.5 - BT 48 Li 2.5 60

Batteria: 48V Max., 120Wh

Tensione per cella: 3.6V ; Numero celle: 12

Tempo di carica: 120 min.

(utilizzare un caricatore CG 48 Li - CG 48 Li 60)

Tempo di carica: 45 min.

(utilizzare un caricatore CGF 48 Li)

BT 48 Li 4.0

Batteria: 48V Max., 192Wh

Tensione per cella: 3.6V ; Numero celle: 24

Tempo di carica: 180 min.

(utilizzare un caricatore CG 48 Li)

Tempo di carica: 75 min.

(utilizzare un caricatore CGF 48 Li)

BT 48 Li 5.0 - BT 48 Li 5.0 60

Batteria: 48V Max., 240Wh

Tensione per cella: 3.6V ; Numero celle: 24

Tempo di carica: 240 min.

(utilizzare un caricatore CG 48 Li - CG 48 Li 60)

Tempo di carica: 95 min.

(utilizzare un caricatore CGF 48 Li)

Per uso, manutenzione e stoccaggio corretti della batteria, è essenziale leggere e comprendere le istruzioni fornite nel presente manuale.

Per evitare gravi infortuni, rischi d'incendio, esplosioni e pericoli derivanti da scosse elettriche ed archi voltaici:

- NON sondare il caricatore con materiali conduttivi. I terminali di carica sopportano un voltaggio di 120 V.
- Se il contenitore del gruppo batteria è rotto o danneggiata, NON inserirlo nel caricatore. Sostituire con un nuovo gruppo batteria.
- NON caricare questi gruppi batteria con un tipo differente di caricatore.
- NON permettere che del liquido penetri all'interno del caricatore.
- NON utilizzare il caricatore per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.

- NON cercare di cortocircuitare i terminali del gruppo batteria.



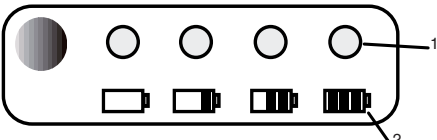
Se il liquido della batteria entra a contatto con gli occhi, lavarsi immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti. Rivolgersi immediatamente a un medico. Non ricaricare il gruppo batterie sotto la pioggia o in ambienti umidi. Non immergere l'utensile, il gruppo batteria o il caricatore in acqua o in altri liquidi.

- Non lasciare che il gruppo batteria o il caricatore si surriscaldino. Se sono caldi, lasciarli raffreddare. Ricaricare solo a temperatura ambiente.
- Non coprire le griglie di ventilazione presenti sulla parte superiore del caricatore. Non posizionare il caricatore su una superficie morbida come ad esempio una coperta o un cuscino. Mantenere pulite le griglie di ventilazione del caricatore.
- Evitare che piccoli oggetti in metallo o materiali come lana d'acciaio, fogli d'alluminio o altre particelle estranee entrino nelle cavità del caricatore.
- Prima di pulire il caricatore o quando non è presente un gruppo batterie al suo interno, è necessario scollegarlo.
- NON posizionare il gruppo batterie sotto la luce solare o in un ambiente caldo. Tenerlo sempre ad una normale temperatura ambiente.
- NON cercare di collegare due caricatori contemporaneamente.
- Se la batteria non viene caricata per un lungo periodo di tempo, è necessario conservarla sempre all'ombra, al fresco e in luoghi asciutti.
- Caricare la batteria per 2 ore ogni 2 mesi.
- Se utilizzate troppo o a temperature estreme, le celle del gruppo batteria possono sviluppare piccole perdite.
- Se il sigillo esterno si rompe e il liquido entra a contatto con la pelle:
 - lavarsi immediatamente con acqua e sapone.
 - neutralizzare con succo di limone, aceto o altri acidi leggeri.
- Se il liquido entra a contatto con gli occhi, applicare le istruzioni sopra riportate e rivolgersi a un medico.
- Prima dell'utilizzo, controllare che il voltaggio in uscita e la corrente del caricatore della batteria siano adatti al caricamento del gruppo batterie.
- Nel caso in cui la polarità di uscita non corrisponde a quella di carica, NON utilizzare il caricatore.
- Solo per uso in interni.

- NON aprire in nessun caso il coperchio. Se il coperchio è danneggiato, il caricatore NON potrà più essere utilizzato.
- NON ricaricare batterie che non sono ricaricabili.

CONTROLLO DELLA CAPACITÀ DELLA BATTERIA

Premere il tasto (BCI) Indicatore di Capacità Batteria. Le luci si accenderanno a seconda del livello di capacità della batteria. Vedere lo schema seguente:

	
1	Misurazione
2	Misurazione carica batteria
Luci	Capacità
4 Luci verdi	La batteria è completamente carica
3 Luci verdi	La batteria è al 70% di carica
2 Luci verdi	La batteria è al 45% di carica
1 Luce verde	La batteria è al 10% di carica e necessita di un'immediata ricarica
Le luci sono spente	La batteria ha una carica inferiore al 10% e necessita di un'immediata ricarica

NOTE DI SICUREZZA E PRECAUZIONI

1. NON smontare la batteria.
2. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
3. NON esporre la batteria all'acqua dolce o salata, riporla in un luogo e in un ambiente fresco e asciutto.
4. NON posizionare la batteria in luoghi troppo caldi, come accanto a un fuoco, un termosifone, ecc.
5. NON invertire i terminali negativo e positivo della batteria.
6. NON mettere in collegamento il terminale, positivo e quello negativo, della batteria con oggetti metallici.
7. NON colpire, battere, né salire in piedi sulla batteria.
8. NON effettuare operazioni di saldatura sulla batteria, né perforarla con chiodi o altri oggetti appuntiti.
9. Nel caso in cui la batteria perda liquidi che entrano a contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare a fondo con acqua.
10. Interrompere l'utilizzo della batteria se quest'ultima emette odori inusuali, si surriscalda o cambia colore/ forma e ha un aspetto anormale.
11. Se il cavo dell'alimentazione di questo utensile è danneggiato, dovrà essere sostituito dal costruttore o da un suo agente o da personale specificamente qualificato in modo da ridurre qualsiasi rischio derivante.

4. SMALTIMENTO ECO-COMPATIBILE DELLA BATTERIA



I seguenti materiali tossici e corrosivi si trovano all'interno del gruppo batteria utilizzato con questo utensile: Ioni di litio è un materiale tossico.

⚠ Tutti i materiali tossici dovranno essere smaltiti in maniera adeguata per prevenire una contaminazione ambientale. Prima di smaltire gruppi batteria agli ioni di litio danneggiati o rotti, contattare l'agenzia locale per lo smaltimento rifiuti, o l'Agenzia locale per la Protezione dell'Ambiente per eventuali informazioni e istruzioni specifiche. Portare le batterie presso un centro di riciclaggio e/o smaltimento certificato per la gestione di materiali agli ioni di litio.

⚠ Se il gruppo batteria si incrina o si rompe, con o senza perdita di liquidi, non ricaricarlo e non utilizzarlo. Smaltirlo e sostituirlo con un nuovo gruppo batteria. NON TENTARE DI RIPARARLO! Per evitare infortuni e rischi d'incendio, esplosioni o scosse elettriche ed evitare di arrecare danni all'ambiente:

- Coprire i terminali della batteria con nastro adesivo resistente.
- NON tentare di rimuovere o distruggere qualsiasi componente del gruppo batteria.
- NON tentare di aprire il gruppo batteria.

⚠ Gli elettroliti rilasciati da eventuali perdite di liquidi del gruppo batteria sono corrosivi e tossici. Fare in modo che il liquido NON entri a contatto con occhi, pelle e soprattutto non ingerirlo.

- NON sbarazzarsi delle batterie nella spazzatura domestica.
- NON bruciare.
- NON posizionare le batterie in luoghi dove potrebbero diventare parte di una discarica locale o di rifiuti solidi urbani.

- Portarle presso un centro di riciclaggio autorizzato.

5. CARICATORE BATTERIA

SPECIFICHE

Caricatore da 40V: CG 48 Li
Entrata: 220-240V ~ 50 Hz, 1.1A
Uscita: 48V = 1.5A

Caricatore da 40V: CG 48 Li 60
Entrata: 220-240V ~ 60 Hz, 1.1A
Uscita: 48V = 1.5A

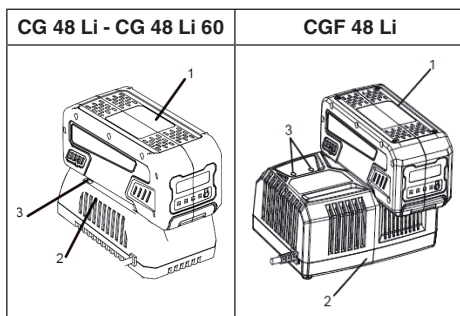
Caricatore da 40V: CGF 48 Li
Entrata: 220-240V ~ 50 Hz, 1.3A
Uscita: 48V = 3A

- L'apparato non deve essere esposto a gocciolamento o spruzzamento, e non si dovranno posizionare recipienti contenenti liquidi, come ad esempio vasi, al disopra dell'apparato.
- Il caricatore è per batterie ricaricabili agli ioni di Litio. Altri tipi di batterie potrebbero esplodere e causare infortuni alle persone e danni alle cose.
- Caricare esclusivamente batterie ricaricabili.
- Durante la carica il LED si accende di un verde lampeggiante, e di verde fisso a carica completata.
- Il cavo esterno flessibile del trasformatore non può essere sostituito; se il cavo risultasse danneggiato, occorrerà rottamare l'intero trasformatore.
- Lo scollegamento dalla tensione di linea si effettua tirando sulla presa di rete.
- La presa deve essere posizionata in prossimità della macchina ed essere facilmente accessibile

PROCEDURA DI CARICA

NOTA La batteria non viene inviata completamente carica. Si raccomanda di caricarla prima dell'utilizzo per garantire il raggiungimento del massimo tempo operativo. La batteria agli ioni di litio non sviluppa una memoria e può essere ricaricata in qualsiasi momento.

1. Collegare il caricatore a una presa AC.
2. Inserire il gruppo batteria (1) nel caricatore (2).



Questo è un caricatore diagnostico. Le luci a LED del caricatore (3) si illumineranno in un ordine specifico per comunicare lo stato attuale della batteria. Carica della batteria a seconda delle luci:

CG 48 Li - CG 48 Li 60

DESCRIZIONE	STATO LED	
Batteria in carica	✱	Verde lampeggiante
Completamente carica	●	Verde
Batteria surriscaldata: (rimuovere per ca. 30 min. per permetterle di rsffreddarsi)	●	Rosso
Batteria assente	○	Spento
Batteria difettosa: (rimuovere e sostituire con una batteria nuova)	✱	Rosso lampeggiante

CGF 48 Li:

DESCRIZIONE	STATO LED			
Batteria in carica	✱	Verde lampeggiante	●	Rosso
Completamente carica	●	Verde	●	Rosso
Batteria surriscaldata: (rimuovere per ca. 30 min. per permetterle di rsffreddarsi)	○	Spento	✱	Rosso lampeggiante
Batteria assente	○	Spento	●	Rosso
Batteria difettosa: (rimuovere e sostituire con una batteria nuova)	✱	Verde lampeggiante	✱	Rosso lampeggiante

La luce indica un falso guasto:
Quando la batteria viene inserita nel caricatore e il LED di stato lampeggia, rimuovere la batteria dal caricatore per 1 minuto, quindi reinserirla.

Se lo stato del Led indica “normale”, significa che il gruppo batteria è funzionante.
 Se il LED lampeggia nuovamente, rimuovere il gruppo batteria e scollegare il caricatore. Attendere 1 minuto, collegare di nuovo il caricatore e reinserire il gruppo batteria.
 Se lo stato del Led indica “normale”, significa che il gruppo batteria è funzionante. Se il LED lampeggia ancora significa che il gruppo batteria è difettoso e deve essere sostituito.

NOTA Quando l'indicatore rosso lampeggia, estrarre la batteria dal caricatore e reinserirla entro 2 ore. Se l'indicatore segnala il caricamento, la batteria è in condizioni ottimali. Se l'indicatore segnala il caricamento, la batteria è in condizioni ottimali. Dopo 2 ore, estrarre la batteria e scollegare la presa AC dal caricatore per 1 minuto, reinserire quindi la presa AC e la batteria. Se l'indicatore segnala il caricamento, la batteria è in condizioni ottimali. In caso contrario la batteria deve essere sostituita.

CONTROLLO DEL CARICATORE

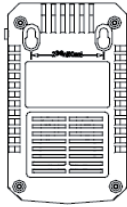
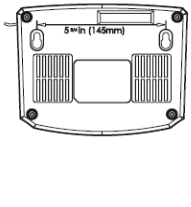
Se il gruppo batteria non si carica correttamente:

- Controllare la corrente di uscita con un altro utensile. Assicurarsi che la presa non sia isolata.
- Controllare che i contatti del caricatore non abbiano subito un cortocircuito causato da detriti o altri materiali.
- Se la temperatura dell'aria circostante non è normale, spostare il caricatore e il gruppo batteria in un ambiente con temperatura compresa tra 7 °C e 40 °C.

⚠ Se la batteria viene inserita nel caricatore quando è calda o surriscaldata, la luce dell'indicatore di CARICA a LED sul caricatore potrebbe illuminarsi di luce ARANCIONE. Nel caso in cui si verifichi questa situazione, lasciare che la batteria si raffreddi fuori del caricatore per circa 30 minuti.

MONTAGGIO CARICATORE

- Questo caricatore può essere montato a muro utilizzando due viti (non incluse)
- Individuare il luogo dove montare a muro il caricatore.
- Per montare su legno utilizzare 2 viti idonee a tale scopo.
- Per montare su cartongesso utilizzare ancora e viti da muro per fissare il caricatore al muro.

CG 48 Li - CG 48 Li 60	CGF 48 Li
Praticare due fori ad una distanza tra i centri di 2 3/8" (6 cm) assicurandosi che siano orizzontalmente livellati.	Praticare due fori ad una distanza tra i centri di 5 3/4" (14,5 cm) assicurandosi che siano orizzontalmente livellati.
	

NOTA Se la batteria e il caricatore non verranno utilizzati per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria dal caricatore e scollegare la presa AC.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

- **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**
PERICOLO: PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE È IMPORTANTE SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.
- Prima di utilizzare il caricatore, accertarsi del voltaggio disponibile in ogni Paese.

6. PULIZIA

⚠ Per evitare rischi d'incendio, scosse o scariche elettriche:

- Non passare panni umidi o detergenti sulla batteria o sul caricatore della batteria.
- Rimuovere sempre il gruppo batteria prima di pulire, ispezionare o effettuare operazioni di manutenzione sull'utensile.

Pulire la parte esterna del caricatore con un panno asciutto e soffice. Non sciacquare con eventuali pompe né pulire con acqua.

7. SMALTIMENTO



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche

esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.



Li-ion

Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie con la dovuta attenzione per il nostro ambiente. La batteria contiene materiale che è pericoloso per voi e per l'ambiente. Essa deve essere rimossa e

smaltita separatamente in una struttura che accetta le batterie agli ioni di litio.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio dei materiali e la riutilizzazione. Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a

prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Carica batteria

a) Tipo / Modello Base

CG 48 Li, CGF 48 Li

c) Anno di costruzione

d) Matricola

e) Motore

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

5.

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008

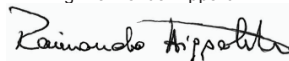
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

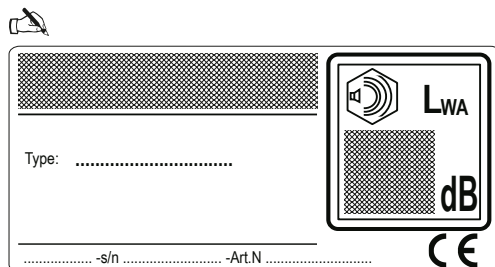
GGP ITALY S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

r) Castelfranco V.to, 01.09.2016

Vice Presidente R&D & Quality
Ing. Raimondo Hippoliti



FR (Traduction de la notice originale)	EN (Translation of the original instruction)	DE (Übersetzung der Originalanweisung)	NO (Oversettelse av originalinstruksning)	BV (Översättning av bruksanvisning i original)	DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)
Declaration de Conformité EU EU Directive Machines 2006/42/CE, Annex II, parts A) 1. La Société 2. Décide sous sa propre responsabilité que la machine: Battery charger a) Type / Modelle de Base c) Année de construction d) Base e) Motor 3. Est conforme aux prescriptions des directives : 4. Récuse aux Normes harmonisées g) Personne habilitée à établir le Dossier Technique f) Lieu et Date	EU Declaration of Conformity Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 2. Declares under its own responsibility that the machine: Battery charger a) Type / Basic Model c) Year of manufacture d) Serial number e) Motor 3. Is conform to directive specifications: 4. Refers to harmonized Standards g) Person authorised to create the Technical Folder f) Place and Date	EU-Konformitätserklärung Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A) 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Ladegerät a) Typ / Basismodell c) Baugjahr d) Seriennummer e) Motor 3. Entspricht den technischen Anforderungen der folgenden Richtlinien 4. Bezieht sich auf die harmonisierten Normen g) Person, der die technischen Unterlagen erstellt f) Ort und Datum	EU-Samsvarserklæring Maschinen direktiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Batteriladear a) Type / Modell c) Produksjonsår d) Serienummer e) Motor 3. Oppfylr kravene i direktivene: 4. Refererer til harmoniserte standarder g) Person som har fullmakt til å utføre teknisk dokumentasjon f) Sted og dato	EU-förklarar om överensstämmelse Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del A) 2. Förklarar på eget ansvar att maskinen: Batteriladdare a) Typ / Basmodell c) Tillverkningsår d) Serienummer e) Motor 3. Överensstämmer med direktivens tekniska krav 4. Refererar till harmoniserade standarder g) Fullmaktad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen f) Ort och datum	EU-overensstemmelseerklæring Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A) 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Batterieladegerät a) Typ / Modell c) Herstellungsjahr d) Seriennummer e) Motor 3. Entspricht den technischen Anforderungen der folgenden Richtlinien 4. Bezieht sich auf die harmonisierten Standards g) Person, der die technischen Unterlagen erstellt f) Ort und Datum
N. (Verifying use of export/imported goods) EU-verklaring van overeenstemming Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A) 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Accumulator a) Type / Basismodel c) Bouwjaar d) Serienummer e) Motor 3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijn: 4. Verwijst naar de geharmoniseerde normen g) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier f) Plaats en Datum	ES (Traducción del Manual Original) Declaración de Conformidad EU Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cargador de batería a) Tipo / Modelo Base b) Modelo comercial c) Año de fabricación d) Matricula e) Motor 3. Cumple con las especificaciones de las directivas: 4. Referencia a las Normas armonizadas g) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico f) Lugar y Fecha	PT (Tradução do manual original) Declaração de Conformidade EU Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Cargador de bateria a) Tipo / Modelo Base b) Modelo comercial c) Ano de fabricação d) Matrícula e) Motor 3. E conforme as especificações das diretrizes: 4. Referência às Normas harmonizadas g) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico f) Local e Data	FI (Alkuperäisen ohjeiden kääntäminen) EU-VÄLUSTAMUSTILUKUKIRJAVASTUUS Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Liite II, osa A) 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Akkulaturi a) Tyypin / Perusmallin c) Valmistusvuosi d) Sarjanumero e) Moottori 3. On yhdenmukainen teknisten direktiivien teknisten vaatimusten kanssa: 4. Viittaa harmonisoiduksi standardiksi g) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö f) Paikka ja päivämäärä	CS (Překlad původního návodů na pozitiva) EU – Prohlášení o shodě Směrnice o strojích seřazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 2. Prohláším na vlastní odpovědnost, že stroj: Akumulátor a) Typ / Základní model b) Výrobní číslo c) Rok výroby d) Výkonový štítek e) Motor 3. Je ve shodě s nařízenými směrnici: 4. Odkazuje na harmonizované normy g) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického souboru f) Místo a Datum	PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej) Deklaracja zgodności EU Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A) 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Akumulator a) Typ / Model podstawowy b) Numer seryjny c) Rok produkcji d) Moc znamionowa e) Silnik 3. Stwierdzam, że maszyna jest zgodna z wymogami Dyrektywy: 4. Odwołuję się do Norm zharmonizowanych g) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej f) Miejsce i data
EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου του οδηγού χρήσης) ΕΥ-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α) 2. Δήλώνω υπεύθυνα ότι ο μηχανή: Φορτιστής μπαταρίας a) Τύπος / Βασικό μοντέλο c) Έτος κατασκευής d) Αριθμός σειράς e) Μотор 3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: 4. Αναφέρεται στους Οργανισμούς τυποποίησης: g) Εξουσιοδοτημένος έμπορος για την κατηγορία του Τεχνικού Φακέλου f) Τόπος και Χρόνος	TR (Original Talimatlar Tecnisleri) EU Uygunluk Beyanı 2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A) 2. Benim sorumluluğum altında aşağıdaki makineyi: Accumulator a) Tip / Standart model b) Seri numarası c) Motor 3. Aşağıdaki direktiflerin tasatlimleri uygun olduğunu beyan etmekteyim: 4. Harmonize standartlara atf: g) Teknik Dosyayı hazırlamaya yetkili kişi: f) Yer ve Tarih	MK (Превод на оригиналните инструкции) Декларация за уговорност от ЕУ Директива за машини 2006/42/ЕК, Анекс II, част А) 2. Декларирам на собствена отговорност, че машината: а) Тип / Стандартен модел б) Тип / Коммерчески модел в) Година на производство г) Номер на серия д) Електро 3. Съответства на спецификациите на директивите: 4. Отнася се до хармонизирани норми г) Лице, което е овластен да съставя Техническия Файл ж) Място и дата	HU (Eredeti használati utasítás fordítása) EU-megfelelőségi nyilatkozat Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A) 2. Nyilatkozom saját felelősségemmel, hogy az alábbi gép: Akkulaturi a) Típus / Alapmodell c) Gyártási év d) Sorozatszám e) Motor 3. Megfelel az alábbi irányelv technikai követelményeinek: 4. Hivatkozik a harmonizált szabványokra g) A technikai dokumentáció elkészítésére jogosult személy f) Hely és időpont	BZ (Превод соответствия нормам ЕУ) Декларация соответствия нормам ЕУ Директива о машинах 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А) 2. Заявляю под собственую ответственность, что машина: Зарядное устройство a) Тип / Базовый модель b) Год изготовления c) Номер шасси d) Мощность e) Двигатель 3. Соответствует требованиям директивы: 4. Ссылается на гармонизированные нормы g) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации f) Место и дата	HR (Превод originalnih uputa) EU izjava o skladnosti (Odluka 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A) 2. Tvrdim, na vlastitu odgovornost izjavljuju da je stroj: Punjač baterija a) Tip / Osnovni model b) Broj serijske c) Godina proizvodnje d) Snaga motora e) Motor 3. Izjava je u skladu s direktivom: 4. Odnosi se na usklađene norme g) Osoba ovlaštena za pripremu tehničke dokumentacije f) Mjesto i datum
SL (Prevod bvirnih navodil) EU-izjava o skladnosti (odločba 2006/42/EZ, prilog II, del A) 2. Izjavljam na lastno odgovornost, da je stroj: Punilnik baterij a) Tip / osnovni model b) Broj serijske c) Godina proizvodnje d) Snaga motora e) Motor 3. Izjava je v skladu s direktivno: 4. Odnosi se na usklađene norme g) Oseba ovlaštena za pripravo tehniške dokumentacije f) Kraj in datum	BS (Превод оригинала инструкций) EU izjava o skladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, dio A) 2. Izjavljuju na vlastitu odgovornost, da je stroj: Punjač baterija a) Tip / Osnovni model b) Broj serijske c) Godina proizvodnje d) Snaga motora e) Motor 3. Izjava je u skladu s direktivom: 4. Odnosi se na usklađene norme g) Oseba ovlaštena za pripremu tehničke dokumentacije f) Mjesto i datum	SK (Překlad původního návodů na pozitiva) EU vyhlášení o shodě Směrnice o strojích seřazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 2. Vyhláším na vlastní odpovědnost, že stroj: Akumulátor a) Typ / Základní model b) Výrobní číslo c) Rok výroby d) Výkonový štítek e) Motor 3. Jav v shodě s nařízenými směrnici: 4. Odkazuje na harmonizované normy g) Osoba autorizovaná na vytvoření Technického souboru f) Místo a Datum			



GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



GLOBAL GARDEN PRODUCTS

© by GGP ITALY spa

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidsaan teha muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преоумления • Možnost zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değıştirilebilir